



Știința



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XLII Nr. 9553

Joi 28 iunie 1973

6 PAGINI — 30 BANI

IN ZIARUL DE AZI:

- CAMPAANIA DE RECOLTARE — TEMEI-NIC PREGĂTITĂ: SECERIȘUL A ÎNCEPUT, DISPUTELE PE TEMA PIESELOR DE SCHIMB NU S-AU ÎNCHIEIAT
- PE AGENDA SOCIALĂ: OMUL — SALARIAT ȘI CETĂȚEAN

23 AUGUST — In intimpinarea mării sărbători — noi succese pentru

ÎNDEPLINIREA CINCINALULUI ÎNAINTE DE TERMEN
Au realizat planul pe primul semestru

Județul Constanța. Colectivele unităților industriale din județul Constanța, angajate puternic, cu toate forțele, în întrecerea socialistă în cinstea zilei de 23 August, și-au realizat sarcinile de plan pe primul semestru al anului cu 4 zile înainte de termen. Până la sfârșitul lunii iunie se vor realiza peste plan 6.200.000 kWh energie electrică, 250 remorci auto, 67 tone utilaje pentru industria chimică, 80.000 metri pătrați țesături, 330.000 metri pătrați țesături, 7.650 metri cubi prefabricate din beton, 1.400 tone ulei comestibil și alte produse industriale și de larg consum. Printre unitățile care și-au adus cea mai mare contribuție la obținerea acestor succese se numără: I.M.U.-Medonia, Întreprinderea integrată de lână, Întreprinderea de prefabricate și materiale de construcții și altele.

Județul Mehedinți. „Cincinalul în patru ani și jumătate” — aceasta este deza mobilizatoare sub care se acționează, zi de zi, în unitățile industriale din județul Mehedinți, amplificându-se prin noi și prestigioase succese ritmul în trecerii socialiste. Colectivele de muncă din industrie au raportat astfel realizarea cu 3 zile mai devreme a planului semestrial la producția globală industrială. În intervalul de timp care a mai rămas până la finele lunii iunie se va realiza peste prevederi o producție în valoare de peste 45 milioane lei.

Județul Alba. Întreprinderile industriale din județul Alba au îndeplinit planul de producție pe primul semestru al acestui an cu trei zile înainte de termen. Până la sfârșitul acestei perioade, pe ansamblul industriei județului s-a realizat o producție globală suplimentară în valoare de peste 52 milioane lei. Rezultate de seamă s-au înregistrat și pe linia creșterii productivității muncii. Se vor produce peste plan cantități importante de produse: 546 tone oțel, 730 tone acid sulfuric, 880 tone plăci fibrolemnoase, 51.000 perechi ciorapi, 44.500 tone sare, 200 mașini de cusut, 3.200 mașini de spălat rufe, 13.000 bucăți articole de marochinărie etc. În întrecerea pentru îndeplinirea planului de producție și angajamentelor s-au evidențiat colectivele de muncă de la I.M.M.N. Zlatna, I.M. Baza de Arșes, I.P.B. Aiud, U.M. Cugir, Fabrica de ciorapi din Sebes și alte unități.

Combinatul siderurgic din Galați. Siderurgia tinerei cetăți a oțelului de pe Dunăre își onorează prin noi succese angajamentele înscrise în chemarea la întrecere pe care au adresat-o, la începutul anului, tuturor întreprinderilor din industria metalurgică. Astfel, planul semestrial la producția de oțel și oțel a fost îndeplinit cu șase zile înainte de termen. Au fost, de asemenea, îndeplinite și depășite sarcinile de plan privind producția de tablă și bandă laminată la rece. Potrivit estimărilor, până la sfârșitul lunii iunie, siderurgia tinerei cetăți va produce, suplimentar, aproximativ 50.000 tone de fontă, 50.000 tone de oțel, 11.000 tone tablă și bandă laminată la rece, precum și alte produse.

Combinatul chimic din Craiova, unitate care deține o importantă pondere în industria producătoare de îngrășăminte a țării, a îndeplinit cu cinci zile mai devreme sarcinile de plan. S-au creat astfel condiții pentru obținerea unei producții suplimentare de îngrășăminte chimice azotoase cu ajutorul cărora se pot fertiliza mai mult de 50.000 hectare, precum și a altor sortimente.

12 unități economice din județul Dimbovița anunță un succes de prestigiu în marea întrecere socialistă ce se desfășoară în cinstea zilei de 23 August: îndeplinirea planului semestrial înainte de termen. Printre acestea se numără schelele de extracție petrol Tigroviște, Moreni și Găești, „Steaua electrică” din Fieni, uzinele de utilaj tehnologic și chimic din Moreni și Găești, întreprinderile textile „Bucuzi” și „Tâmbăla” din Fuciusa, întreprinderile județene de industrie locală. Până la sfârșitul lunii iunie, în industria județului se vor obține suplimentar, în unitățile care au realizat mai devreme planul semestrial, 35 milioane kWh energie electrică, 2.600 tone ciment, 900.000 bucuri speciale, 120.000 mo țesături, 30 tone fire burmbac, 26 automacarale, 80 remorci auto, precum și alte produse.

Numeroase unități industriale din județul Hunedoara au îndeplinit înainte de termen sarcinile de plan ce le revin pe primul semestru al anului. În rândul acestora se înscriu Centrala minierelor Deva, secția prefabricate din beton a Întreprinderii de materiale de construcții Deva, secția I de furnale, ofelăria electrică și laminorul de 800 mm de la Combinatul siderurgic Hunedoara, precum și cele de mocanizare Burluc și de transport Iliș și multe alte unități importante.

10 unități economice din județul Bistrița-Năsăud, între care Exploatarea minieră Rodna, I.F.E.T. Bistrița, Întreprinderea de birnie din Prundu-Birgăului, Întreprinderea de industrializare a cărnii, Întreprinderea de industrializare a laptei, Întreprinderea de legume și fructe, Întreprinderea vicii și vinului, Întreprinderea județeană de industrie locală din Bistrița, au îndeplinit înainte de termen planul semestrial. Potrivit calculului preliminar, până la finele lunii iunie, colectivele acestor întreprinderi vor livra economiei naționale, peste plan, 7.300 tone minereuri complexe, 41.000 chihle de teracotă, 4.900 mc cherestea, 180 tone brinzeturii, 150 tone preparate din carne și carne, 130 tone birnie și alte produse în valoare de peste 26 milioane lei.

Centrala industrială pentru metale neferoase și rare Slatina. Unitățile din cadrul Centralei industriale pentru metale neferoase și rare din Slatina și-a realizat, la 26 iunie, sarcinile la export pe primul semestru al anului. Până la sfârșitul lunii iunie se vor livra suplimentar pe piața externă peste 1.300 tone aluminiu, aliaje și laminate din aluminiu, precum și însemnate cantități de produse carbonacee și alte metale neferoase.

În aceeași ambianță de caldă ospitalitate, de prețuire și stimă reciprocă, ilustrare a bunelor relații dintre cele două țări — a continuat ieri

VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU:

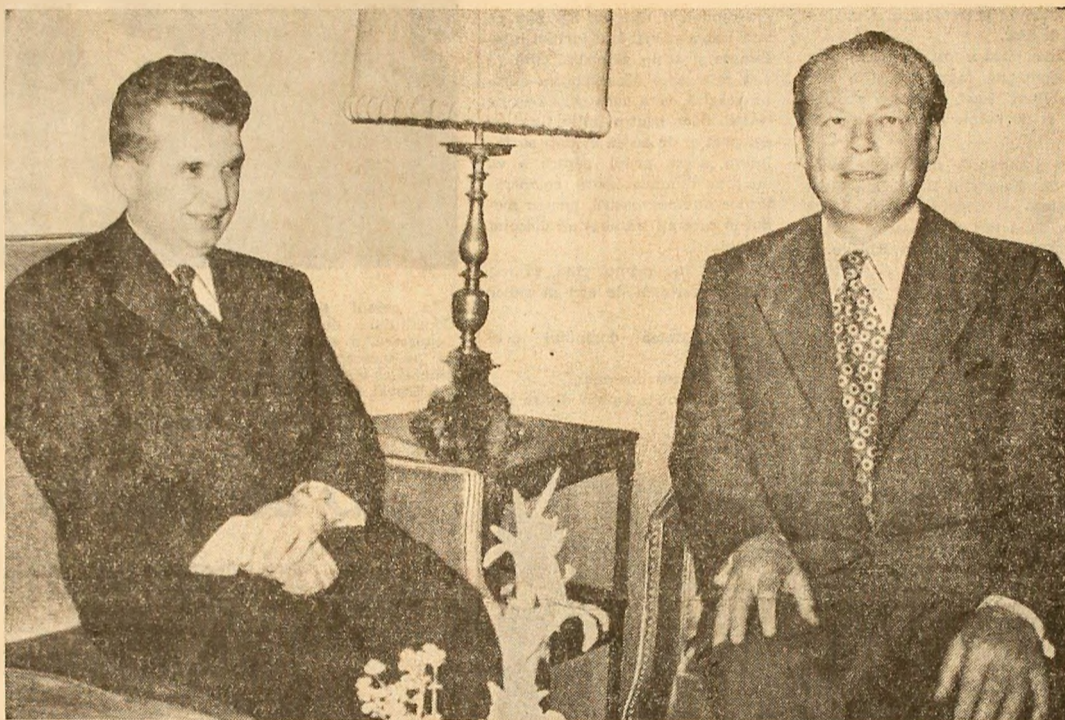
„...Au trecut șase ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre statele noastre și cam în această perioadă se împlinesc șase ani de când am avut convorbiri la Marea Neagră. Am discutat atunci împreună căile pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale dintre țările noastre, precum și ce putem face pentru a contribui la crearea unor condiții de destindere și de pace în Europa. Dacă îmi aduc bine aminte, era tot o zi călduroasă, ca și astăzi. Am putea spune că, de fapt, unii abia începeau să se gîndească că este posibil să se treacă de la perioada de îngheț la o perioadă de colaborare și de căldură. Am putea spune, deci, că colaborarea dintre statele noastre a grăbit creșterea temperaturii, a grăbit topirea gheții și a apropiat perioada de colaborare care se dezvoltă astăzi în Europa”.

Cancelarul WILLY BRANDT:

„...Permiteți-mi să evoc încă o dată discuția noastră din vara anului 1967. Atunci, cred eu, nu numai că ne-am îndreptat privirile spre ceea ce alții nu realizaseră încă, ci am găsit temelile pentru o înțelegere reciprocă între noi”.

„Evoluția favorabilă a relațiilor între țările noastre a prezentat avantaje nu numai pentru noi, ci și pentru întreaga Europă”.

(Din toasturile rostite la dejunul oferit în onoarea oaspeților români)



Convorbiri între președintele Nicolae Ceaușescu și cancelarul Willy Brandt

În cursul dimineții de miercuri au avut loc, la reședința cancelarului Republicii Federale Germanie, convorbiri între președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și cancelarul federal, Willy Brandt.

Apreciind evoluția pozitivă, pe multiple planuri, a relațiilor româno-germane, președintele Nicolae Ceaușescu și cancelarul Willy Brandt au abordat în timpul convorbirilor probleme privind raporturile bilaterale, pe plan economic, al cooperării. Au fost discutate, de asemenea, aspecte referitoare la relațiile cu țările membre ale Pieței comune, precum și ale colaborării cu țările terțe.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă deosebit de cordială.

În cursul după-amiezii, la convorbirile dintre președintele Nicolae Ceaușescu și cancelarul federal Willy Brandt au participat Ion Păjan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, George Macoveșcu, ministrul afacerilor externe, Virgil Actarian, ministrul industriei construcțiilor de mașini-unelte și electrotehnicii, Gheorghe Oprea, consilier al președintelui Consiliului de Stat, Constantin Onanca, ambasadorul Republicii Socialiste România la Bonn, consilieri și experți.

Au participat, de asemenea, Walter Scheel, vicecancelar federal, ministrul afacerilor externe, Hans Friderichs, ministrul economiei, Egon Bahr, ministrul cu însărcinări speciale ale Cancelariei, Hans-Georg Sachs, secretar de stat în Ministerul Afacerilor Externe, Karl-Heinz Sohn, secretar de stat în Ministerul Cooperării, Peter Hermes, director general pentru relațiile economice, Erwin Wickert, ambasadorul Republicii Federale Germanie la București, consilieri și experți.

A urmat, apoi, a doua rundă de convorbiri între șeful statului român și cancelarul federal.



DINEU OFERIT DE PREȘEDINTELE NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI GUSTAV HEINEMANN ȘI A SOȚIEI SALE, HILDA HEINEMANN

Pagina a II-a

TOASTURILE ROSTITE DE PREȘEDINTELE NICOLAE CEAUȘESCU ȘI CANCELARUL FEDERAL WILLY BRANDT LA DEJUNUL OFERIT ÎN ONOAREA OASPEȚILOR ROMÂNI

Pagina a III-a

DIN PROGRAMUL VIZITEI

- Primirea de către președintele Nicolae Ceaușescu a ministrului afacerilor externe, Walter Scheel
- Întîlnirea președintelui Nicolae Ceaușescu cu conducători ai unor firme vest-germane
- Tovarășa Elena Ceaușescu în vizită la Institutul central pentru cercetări chimice al uzinelor „Bayer”

„NOPTILE-LUMINĂ” ale mecanizatorilor

Zi de vară la Daneji, în cîmpia Caracalului. Vîntul se distrează răsucindu-și pilni din praful ridicat de cultivatele tractoarelor. Aerul — pastă fierbîntă, cleioasă, irrespirabilă. Umbra salcîmilor — paliativ derizoriu. Pămîntul — zgură cosmică, parcă abia revărsată din otelăriile cerului. Îl răscolește cu vîrfurile pantofului. Nișip: focul bun pentru plajă! — îi comunique impresia inginerului Ion Jianu, directorul stațiunii de mașini agricole.

— Pedologia-e de altă părere: „Nișipuri zburătoare, zona a patra de fertilitate”; pe-nultima. Oamenii le numesc spulherisuri. Soluri fără structură; cultivabile totuși. Recoltele — după cum le îngrijeste și muncești. Cît despre plajă, priviți-l, cui îi arde de așa ceva?

— Într-adevăr, nu s-ar fi zis „cîi arde de așa ceva” vreunui dintre mecanizatorii cărora le urmăream lucrul. Un du-te-vino nîntreput de tractoare, iar oamenii care le conduc — sau abia de reușeam să le zăresc fețele acoperite de ochelarii mari „antipraf” — asta, în timp ce-și întorceau bolzișii la capăt de țară. „Îi așteptăm să facă pază, alții ne acuză că-i sabotăm. Sint din-

tre cel care, lunar, ridică un salariu mai mare decît al meu” — îmi spune directorul. — Mă aflam în cîmp la rugămintea primarului comunei Daneji, tovarășul Alexandru Sănișoiu. Cu o seară înainte participasem la ședința largită a comitetului de partid comunal. Ordinea de zi: „Raport privind pre-

Reportaj de companie din cîmpia Caracalului

gătirea campaniei de recoltare a păsoaselor”. S-a hotărît ca cele 250 ha cultivate cu țereale să fie strînse în maximum 10—15 zile. „Condiții există — informa inginerul Ioan Iacob, președintele C.A.P.-ului — mai ales dacă mecanizatorii ne vor ajuta ca și în anii trecuți, sau chiar mai bine”. Mult s-a discutat în seara aceea: despre saci, cîntare, milioane de transport, etansarea combinelor, ridicarea de lan, fîntînele de unde se vor aproviziona cu apă potabilă oamenii — n-a fost omis nici un amănunt. Au existat și întrebări „adiacente”. De ce, a-

Mircea BUNEA

(Continuare în pag. a V-a)

VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA

Dineu oferit de președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu în onoarea președintelui Gustav Heinemann și a soției sale, Hilda Heinemann

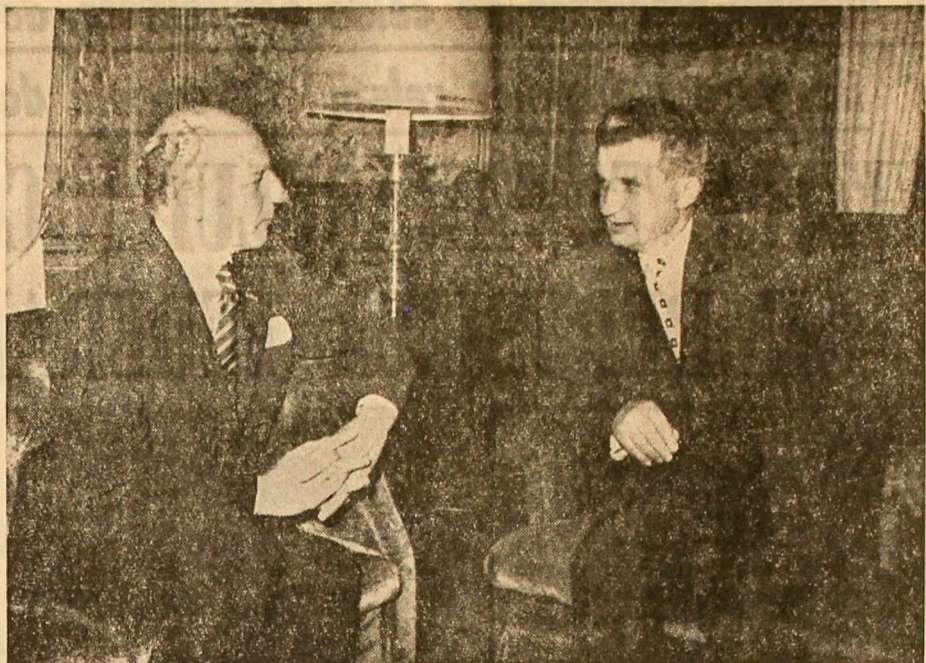
În cursul serii de 27 iunie, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au oferit, la castelul Gymnich — reședința oaspeților în timpul vizitei pe care o întreprind în R.F.G. — un dineu în cinstea președintelui Republicii Federale Germania, Gustav Heinemann, și a soției sale, Hilda Heinemann. A fost prezent cancelarul

Republicii Federale Germania, Willy Brandt. La dineu au luat parte, de asemenea, Walter Scheel, vicecancelarul și ministrul al afacerilor externe, cu soția, Hans-Dietrich Genscher, ministru de Interne, cu soția, Horst Ehmke, ministru pentru cercetare, tehnologie, poștă și telecomunicații, cu soția, Claus von Dohnanyi, ministru al cercetării științifice și

învățămintului, cu soția, Egon Bahr, ministru cu însărcinări speciale ale Cancelăriei, secretari de stat, personalități politice, oameni de afaceri, oameni de știință și cultură vest-germani. Au fost de față Ion Pătan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Virgil Actarian,

ministrul Industriei construcțiilor de mașini-unelte și electrotehnicii, alte persoane oficiale care sînt însoțite pe șeful statului român în vizita sa în Republica Federală Germania. Cu acest prilej, președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Federale Germania, Gustav Heinemann, au rostit toasturi.

TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU A PRIMIT PE VICECANCELARUL ȘI MINISTRUL FEDERAL AL AFACERILOR EXTERNE, WALTER SCHEEL



În cursul serii, președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, a primit, la reședința sa, pe vicecancelarul și ministrul federal al afacerilor externe, Walter Scheel. Au fost de față minis-

trul român al afacerilor externe, George Macovescu, și ambasadorul României la Bonn, Constantin Oancea, precum și ambasadorul R.F.G. la București, Erwin Wiekert.

În timpul convorbirii, care a avut loc cu acest prilej, desfășurată într-o atmosferă cordială, au fost discutate probleme actuale ale vieții internaționale.

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Doamne președinte, Doamnă Heinemann, Doamnelor cancelar, Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim și în această seară, când vă avem ca oaspeți la acest dineu prietenesc, satisfacția noastră pentru relațiile bune dintre România și Republica Federală Germania. De asemenea, doresc să exprim mulțumiri pentru ospitalitatea cu care sîntem înconjurat de cînd ne aflăm pe pămîntul țării dumneavoastră. Am avut de pe acum convorbiri foarte bune; s-au realizat pași importanți în direcția dezvoltării colaborării viitoare între țările noastre. Nu doresc să anuñez, însă, lăsînd să fac bilanțul la încheierea vizitei, și sper că acest bilanț va fi foarte bogat. Miine vom face o scurtă vizită prin Republica Federală Germania. Sîntem bucuroși că vom putea cunoaște astfel o mică parte din munca poporului dumneavoastră. Sperăm că vizita ne va da

posibilitatea să evidențiem noi posibilități de a dezvolta cooperarea în diferite domenii de activitate.

Deci, sîntem pe deplin mulțumit de rezultatele de pînă acum ale vizitei noastre și sîntem încrezători în rezultatele bune cu care vom încheia această vizită. Sperăm că vom pune bazele pentru o dezvoltare superioară a colaborării noastre, că aceasta va servi așteptărilor celor două state, cit și cauzei păcii și securității.

Cu această convingere, rog, în primul rînd pe coleții mei români, dar și pe cele ale dumneavoastră, să ridicăm un toast pentru dezvoltarea în continuare a colaborării dintre țările noastre.

În sănătatea președintelui Heinemann,

În sănătatea doamnei Heinemann,

În sănătatea domnului cancelar,

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

Toastul președintelui Gustav Heinemann

Doamne președinte al Consiliului de Stat,

Chiar dacă a fost un bilanț doar pe jumătate făcut, totuși a fost un bilanț bogat, care v-a satisfăcut și ne umple de bucurie și pe noi.

În discursurile noastre de aseară, de la castelul Brühl, am făcut legătura cu tradițiile care leagă cele două țări ale noastre. Astăzi, dumneavoastră, în convorbirile cu cancelarul federal, cit și în convorbirile colaboratorilor dumneavoastră cu interlocutorii germani ați putut realiza progrese și de aceea sînt sigur că și bilanțul de încheiere va fi pozitiv.

Miine, noi, cel de la Bonn, vă lăsăm să mergeți și în alte landuri

ale republicii noastre. Sperăm că veți vedea și veți trăi lucruri interesante și acolo. Sîmbătă, cînd vă veți reîntoarce din călătoria dumneavoastră, vom avea ocazia să ne vedem doar pentru puțin timp pe aeroport și de aceea aș dori să folosesc acest prilej pentru a vă mulțumi dumneavoastră, colaboratorilor dumneavoastră, pentru modul în care ați tratat și ați discutat cu noi.

Doresc, în primul rînd, să rog oaspeții germani de aici să ridice paharul

În sănătatea domnului președinte,

În sănătatea doamnei,

pentru bunele relații dintre popoarele noastre!

VIZITELE TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

La Institutul central pentru cercetări chimice al uzinelor „Bayer“

În cursul dimineții de miercuri tovarășa Elena Ceaușescu, însoțită de doamna Anna Jahn, soția ministrului federal al justiției, din suite de onoare, și de alte persoane oficiale, a făcut o vizită la Leverkusen, la Institutul central pentru cercetări chimice al uzinelor „Bayer“.

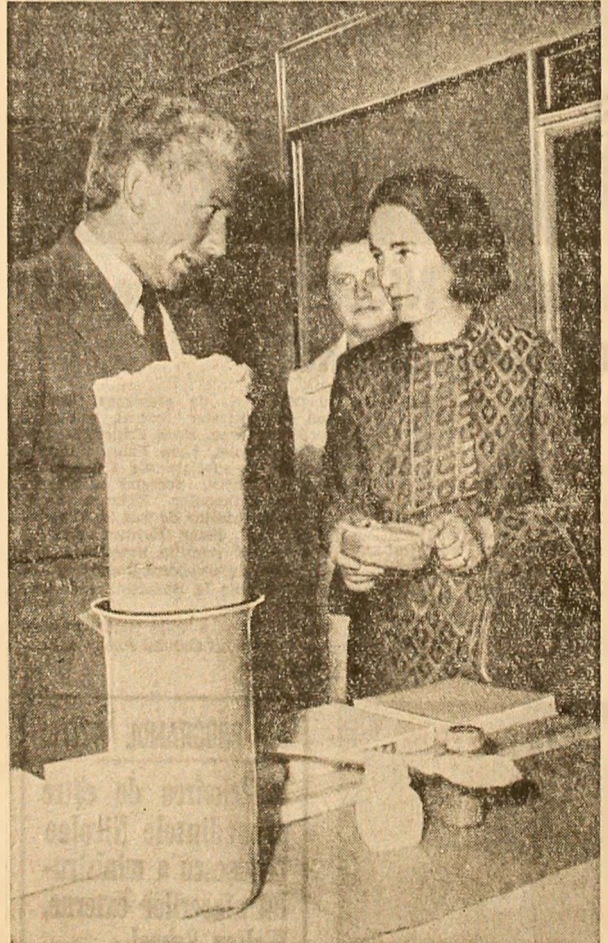
Saluțînd-o cu căldură pe tovarășa Elena Ceaușescu, președintele Consiliului de administrație al uzinelor, prof. dr. ing. K. Hansen, a subliniat că activitatea distinsă așezate ca director general al institutului central de cercetări chimice din București, cit și pe plan social-politic este bine cunoscută. El a arătat că oamenii de știință vest-germani urmăresc cu interes avîntul rapid al industriei chimice, progresul general al economiei românești, ceea ce creează premise pentru dezvoltarea și mai largă a colaborării între firmele și instituturile specializate din cele două țări.

Tovarășa Elena Ceaușescu mulțumește pentru cuvintele exprimate și apoi, la invitația gazdelor, semnează în „Cartea de onoare“ a institutului.

În continuare, este vizitată biblioteca institutului — care, cu peste 400 000 de volume pe care le posedă, este considerată cea mai mare bibliotecă științifică particulară din lume — secția de cercetări a domeniului poluretanelor, cea

din domeniul cauciucului, precum și secția de cercetări aplicative. Directorul laboratoarelor centrale ale uzinelor, prof. dr. K. Ley, alți oameni de știință dau explicații amănunțite, răspund la întrebările privind modul în care se realizează legătura dintre cercetările de laborator și producție.

În încheierea vizitei, tovarășa Elena Ceaușescu a rostit cuvinte de apreciere față de realizările și preocupările oamenilor de știință și cercetătorilor de la acest institut, exprimînd speranța că legăturile dintre specialiștii vest-germani și cei din România se vor extinde în continuare. În cursul aceleiași zile a fost vizitată vestita catedrală din Köln, ale cărei coloane, bolți, vitralii, grupuri sculpturale vorbesc convingător despre puterea de creație a poporului german. În timpul ultimului război, catedrala a suferit distrugerii grave, ale căror urmări au fost astăzi complet înlăturate. Acest monument de neamă din cele mai puternice ca războaiele să fie definitiv înlăturate din viața omenirii, ca popoarele să-și consacre eforturile muncii creatoare. Tovarășa Elena Ceaușescu a dat expresie admirației față de acest inestimabil tezaur artistic, față de grija depusă pentru conservarea valorilor sale.



Semnificativ pentru cea de-a doua zi a vizitei mi se pare atmosfera de lucru, de lucru conștient și util, în care s-au scurs aproape toate minutele acestei zile.

Aici, în R. F. Germania, a foarte cald, mai cald decît în orice închipuire a localnicilor. Vîntul ce mai adie din cînd în cînd nu face nimic altceva decît să agite enorm „gelatină înăbușitoare“ a aerului din centrul continentului. De dimineață, cînd căldura nu începuse încă, l-am văzut pe președintele Ceaușescu iesînd din castelul Gymnich afară, în largă curte verde, strălucită de dulci vegetații ale răcorii, și mi-am închipuit că președintele se relaxează înaintea convorbirilor cu reprezentanții ai industriei electrice. Era într-o foarte mică măsură vorba de o plimbare. De fapt, președintele nostru se întâlnește într-o scurtă și —

iată țarășă curîntul! — concretă deșină de lucru cu membrii delegației. Destin și, în același timp preocupat, tovarășul Ceaușescu cheamă ultimele minute libere din această dimineață pentru buna desfășurare, în continuare, a activității începute cu o zi înainte.

Așa a început ziua de miercuri, zi a numeroase convorbiri și contacte ale persoanelor oficiale care îl însoțesc pe președintele Consiliului de Stat — miniștri, consilieri și experți.

Ca un corolar și ca o participare la munca milionelor de români angrenați acasă în treburile lor, în R.F. Germania delegația română muncește intens. Iată, astăzi, între orele 9 dimineața și 23 seara, aș putea spune că s-au scurs nu 14 ore, ci, adunînd cele patru ore de convorbiri Ceaușescu-Brandt,

ora de discuție Ceaușescu-Scheel, ora de dialog fructuos cu conducătorii ai unor importante firme din cea mai modernă industrie electronică, cele

exploatate în adincime și, tocmai astfel, ridicată la puterea aceea — de care vorbim noi azi în România — a eficienței, a muncii concrete.

„O contribuție la întărirea păcii și securității în Europa“

P. C. German salută vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

BONN 27. (Agerpres). — Sub titlul: „P.C.G. salută vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România“, în buletinul de presă al Partidului Comunist German se publică următoarele: „Prezidiul conducerii P.C.G. salută vizita în R. F. Germania a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu. Noi, comunistii, luptăm de mulți ani pentru relații normale între țara noastră și statele socialiste și vedem în vizita de stat a reprezentantului României socialiste o contribuție la întărirea păcii și securității în Europa. La a-

firmarea principiilor coexistenței pașnice în relațiile dintre state cu sisteme sociale diferite“. În continuare, articolul relevă rolul statelor socialiste în îmbunătățirea relațiilor dintre statele europene, subliniind, totodată, că această îmbunătățire este rezultatul modificării raportului de forțe, raport care evoluează din ce în ce mai accentuat în favoarea forțelor păcii și progresului și care reclamă și din partea guvernelor statelor capitaliste un mod de abordare mai realist al soluționării problemelor importante, în interesul păcii și al securității popoarelor. „Noi, comunistii, acționăm pen-

tru îmbunătățirea relațiilor țării noastre cu statele socialiste, pentru extinderea raporturilor economice, tehnico-științifice și culturale ale R. F. Germania cu statele comuniste socialiste. Noi milităm pentru ca prietenia și buna vecinătate față de țările lumii socialiste să devină o preocupare fundamentală a opiniei publice democratice din R.F. Germania. Vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, servește acestor țeluri. Ea este salutată de forțele iubitoare de pace din țara noastră.“

Întilniri de lucru în probleme ale relațiilor bilaterale

Tovarășii Ion Pătan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, Gheorghe Oprea, consilier al președintelui Consiliului de Stat, și Vasile Voloșeniuc, președintele Băncii române de comerț exterior, s-au întilnit cu Hans Friderichs, ministrul federal al economiei.

Au fost discutate probleme legate de dezvoltarea relațiilor economice pentru perioada imediat următoare și în perspectivă, între

cele două țări, în domeniul schimburilor comerciale, al cooperării bilaterale și pe terțe piețe.

Tovarășul George Macovescu, ministru al afacerilor externe, s-a întilnit cu Walter Scheel, vicecancelar, ministru federal de externe. În cadrul convorbirii care a avut loc au fost abordate probleme ale relațiilor bilaterale, precum și unele probleme ale situației internaționale actuale, îndeosebi cele

referitoare la apropiata conferință europeană de securitate și cooperare.

Tovarășul Virgil Actarian, ministrul industriei construcțiilor de mașini-unelte și electrotehnicii, s-a întilnit cu membri ai conducerii firmelor „Siemens“, A.E.G., S.E.L., „Waldrich“, „Wotan“, „Pittler“. Au fost discutate probleme privitoare la colaborarea între întreprinderi românești și firmele respective.

MUNCĂ, MUNCĂ INTENSĂ DIN ZORI PÎNĂ ÎN NOAPTE...

aproximativ trei ore ale convorbirilor colaboratorilor tovarășului Ceaușescu, cele mai bine de trei ore ale vizitei la uzinele „Bayer“ a tovarășei Elena Ceaușescu, cele cinci ore de mîniștiri și o jumătate de oră. Afară era cald, înăuntru era cald.

Am însoțit pe tovarășa Elena Ceaușescu în vizita pe care domnia sa o făcea la uzinele „Bayer“ din Leverkusen. Avînd în vedere că după Leverkusen era prevăzută o vizită prin orașul Köln, mi-am zis că programul la cunoșcutele uzine chimice nu va fi prea lung.

„Bayer“ a durat mai bine de trei ore. Nu-i vorba, la „Bayer“ se poate sta cu folos și o lună, e mult de văzut și mult de învățat de la chimistii vest-germani. Dar un lucru este evident. La „Bayer“ se putea sta și o jumătate de oră. Afară era cald, înăuntru era cald.

Vreau să afirm limpede și răspicat: așa cum se desprinde, de altfel, și din toate relatările oficiale, aici, în colectivul ce-l însoțește pe președinte în

partidului din a cărui conducere face azi parte, soția președintelui nostru muncește cu adevărat. Domul din Köln nu se mișcă din loc. Vizita programată la Dom putea și puțin amînată și a și fost amînată. Aici, în R. F. Germania, trimisul României au de rezolvat niște

buie să muncim — să muncim concret, efectiv — justificînd prin aceasta datoritiile noastre nobile, imprescriptibile față de națiunea căreia îi aparținem. Tîn minte cuvintele cu care primarul Bonnului l-a întrebare pe tovarășul Ceaușescu, în particular: „Sînteți pentru prima dată în R.F.G., domnule președinte. Nu credeți că s-ar cuveni și puțină relaxare, într-o călătorie mai lejeră, nu atîta muncă?“ „Eu sper, a răspuns atunci tovarășul Ceaușescu, că relațiile dintre noi vor progresa într-o asemenea măsură, datorită muncii noastre de azi, încît să vă mai vizităm și în viitor“. Este clar că această atmosferă de muncă nu poate fi determinată decît de exemplul personal al celor pe care viața i-a așezat în frunte.

Adrian PAUNESCU

VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA

DEJUN OFERIT DE CANCELARUL WILLY BRANDT ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU

Miercuri la amiază, cancelarul federal Willy Brandt a oferit un dejun în onoarea președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu.

Au participat Walter Scheel, vicecancelar federal, ministrul afa-

oerilor externe, Hans Friderichs, ministrul economiei, Gerhard Jahn, ministrul justiției, Holger Börner, secretarul general al Partidului Social-Democrat, Egon Franke, ministru pentru relațiile intergermane, Egon Bahr, ministru cu însărcinări speciale ale Cancelariei, secretari de stat.

Au participat, de asemenea, Ion Păjan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, George Macovecu, ministrul afacerilor externe, Virgil Actarian, ministrul industriei construcțiilor de mașini-unelte și electrotehnicii, celelalte persoane

oficiale române care îl însoțesc pe tovarășul Nicolae Ceaușescu.

În timpul dejunului, care s-a desfășurat într-o atmosferă de cordialitate, cancelarul federal Willy Brandt și președintele Nicolae Ceaușescu au rostit toasturi.

Toastul cancelarului Willy Brandt

Domnule președinte al Consiliului de Stat,

Este pentru mine o onoare și o mare bucurie să mă întâlnesc, astăzi, cu dumneavoastră, la Bonn. Dumneavoastră și persoanelor oficiale care vă însoțesc vă urez un cordial bun venit.

Cu șase ani în urmă, deci la scurtă vreme de la stabilirea relațiilor diplomatice, am avut posibilitatea să vizitez țara dumneavoastră. Atunci m-ați invitat, domnule președinte al Consiliului de Stat, la Marea Neagră și am avut acolo posibilitatea unei discuții aprofundate. M-am gândit deseori la această primă întâlnire și mă bucur că putem continua schimbul de opinii personale astăzi, cit și vineri. Faptul că ne-am făcut timp pentru convorbiri aprofundate subliniază importanța pe care o acordăm vizitei dumneavoastră.

Din vara lui 1967 până în prezent s-au întâmplat multe în Europa, în relațiile internaționale și, nu în ultimă instanță, în raporturile dintre statele noastre. Despre aspectele pozitive realizate pe planul relațiilor bilaterale putem să vorbim cu satisfacție și sint convins, domnule președinte al Consiliului de Stat, că vizita dumneavoastră va da acestor relații noi și creatoare impulsuri.

România se află în faza unei dezvoltări rapide. Dintr-o țară încă aproape exclusiv agrară cu o generație în urmă, ea a ajuns pe calea unei societăți industriale moderne.

Dumneavoastră investiți în construcția industrială, dacă am înțeles bine cifrele, o parte mai însemnată a venitului național decât orice altă țară din lume, în afară Japoniei. Rata de creștere a venitului dumneavoastră național este înaltă. Preferați mașinile și tehnologiile cele mai noi. A crescut puternic comerțul dumneavoastră exterior.

O dezvoltare rapidă aduce cu sine probleme specifice. Astfel, și faptul că volumul comerțului dintre țările noastre s-a dezvoltat atât de puternic. Mai important decât dezechilibrul balanței de plăți — și în această privință lucrurile par să nu aibă un moment dat mai problematic — este perspectiva dezvoltării relațiilor noastre economice. Se încearcă forme noi ale cooperării economice, forme în cadrul cărora părțile se află pe poziții de parteneri egali în drepturi. Dumneavoastră, domnule președinte, ați elaborat atunci, pe țărmul Mării Negre, viziunea unei cooperări de tip nou. Poate că în ambel state am fi putut să ne străduim mai mult în direcția realizării celor propuse, să facem ca ele să prindă mai repede viață.

În orice caz, a crescut numărul acelor care știu că aceasta este o cale foarte promițătoare. Noi nu mergem dezinteresat pe acest drum, noi acționăm în conformita-

te cu principiul pe care dumneavoastră, domnule președinte, l-ați așezat la temelie politicii dumneavoastră, principiul avantajului reciproc. Acesta este un principiu sănătos nu numai în economie, dar și în politică.

Evoluția favorabilă a relațiilor între țările noastre a prezentat avantaje nu numai pentru noi, ci și pentru întreaga Europă. Prin stabilirea relațiilor diplomatice, în urmă cu șase ani, și datorită colaborării economice începute mai înainte, noi am arătat cit de vast poate fi, în condițiile unei atmosfere politice destinate, terenul intereselor comune între două țări cu orinduri sociale diferite. Putem spune pe drept cuvânt că exemplul oferit de noi nu a rămas izolat.

Relațiile dintre țările noastre au crescut din ce în ce mai mult în intensitate în ultimii ani și aceasta nu din cauza deosebirilor de orinduire, ci pentru că am respectat reciproc această deosebire. Este una din acele condiții ale politicii de destindere, care a făcut progrese remarcabile în acești ani. Cine dorește diminuarea încordării în Europa trebuie să tindă în mod activ spre această. Destinderea nu este o stare dată, ci mișcare, a cărei orientare și amploare le putem influența. Ea ne dă posibilitatea să realizăm o pace durabilă în Europa și de această posibilitate trebuie să ne folosim cu răbdare, cu tenacitate.

Normele de conduită pentru relațiile dintre state, pentru formele de colaborare economică și tehnică sunt utile și importante. Dar tot atât de necesar este de a vedea problemele și grijile fiecăruia om în parte, de a ține seama de dorințele sale și de a depăși barierele care mai există. Contribuim la progresul destinderii creind condiții pentru întilniri frecvente între oameni.

Multe obiective care privesc ambele noastre țări au fost încununate de succes. Pentru interesele păcii, ale oamenilor și ale colaborării în Europa, ar trebui să stringem și mai mult relațiile dintre noi.

Domnule președinte al Consiliului de Stat, permiteți-mi să evoc încă o dată discuția noastră din vara anului 1967. Atunci, cred eu, nu numai că ne-am îndreptat privirile spre ceea ce alții nu realizaseră încă, ci am găsit temele pentru o înțelegere reciprocă între noi. Astăzi putem continua discuția noastră pornind de la această bază și ne putem propune o serie de obiective care se vor materializa în anii următori.

Rog pe prietenii mei germani să ridice, împreună cu mine, paharul în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte al Consiliului de Stat, în sănătatea oaspeților români și pentru o bună colaborare între Republica Socialistă România și Republica Federală Germania.

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Domnule cancelar,

Doresc să-mi exprim bucuria că mă aflu în Republica Federală Germania, că am putut să mă întâlnesc și să am, astăzi, convorbiri cu dumneavoastră. Aș dori să folosesc acest prilej pentru a vă adresa, încă o dată, dumneavoastră, membrilor guvernului și celorlalte personalități germane care se găsesc la această masă un salut cordial.

Într-adevăr, au trecut șase ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre statele noastre și cam în această perioadă se împlinesc șase ani de când am avut convorbiri la Marea Neagră. Am discutat atunci împreună căile pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale dintre țările noastre, precum și ce putem face pentru a contribui la crearea unor condiții de destindere și de pace în Europa. Dacă îmi aduc bine aminte, era tot o zi călduroasă, ca și astăzi. Am putea spune că, de fapt, unii abia începuseră să se gîndească că este posibil să se treacă de la perioada de îngheț la o perioadă de colaborare și de căldură. Am putea spune deci că colaborarea dintre statele noastre a grăbit creșterea temperaturii, a grăbit topirea gheții și a apropiat perioada de colaborare care se dezvoltă astăzi în Europa.

Dacă ne referim la relațiile economice, științifice și culturale dintre țările noastre, putem spune că bilanțul este pozitiv, deși trebuie să spun că, după părerea mea, e necesar să facem încă mai mult — și există mari posibilități — pentru a extinde colaborarea dintre țările noastre. Viața a demonstrat și demonstră că, până la urmă, relațiile economice sunt în stare să topească multe ghețuri și că o reală destindere internațională trebuie să aibă la bază un comerț liber, o colaborare egală în drepturi, care să contribuie la progresul general.

Într-adevăr, România se află într-un proces de dezvoltare economică rapidă. Este nevoită să facă eforturi mari, ținînd seama de faptul că este încă o țară în curs de dezvoltare. Știm că lichidarea decalajului care ne desparte de țările avansate depinde în primul rînd de eforturile propriului nostru popor, de munca pe care el o depune pentru dezvoltarea economică. Dar, totodată, sintem conștienți că, în condițiile actualei revoluții tehnico-științifice, nu se poate obține o dezvoltare rapidă fără o largă colaborare internațională.

Desigur, după cum cred că cunoașteți, avem relații largi cu toate țările socialiste. Avem, de asemenea, relații cu un număr mare de țări. Între acestea, Republica Federală Germania ocupă un loc important. Sintem, într-adevăr, interesați în dezvoltarea colaborării pentru a asigura progresul rapid al economiei românești pe baza cercinilor actuale ale tehnicii și științei.

Într-adevăr, în relațiile dintre țările noastre există încă un anumit dezechilibru în balanța de plăți. De cîțiva ani s-a realizat o balanță comercială bună și sperăm ca, într-o perioadă scurtă, să realizăm un echilibru și în ce privește balanța de plăți. De aceea, dorim să vindem mai mult în Republica Federală Germania și în condiții de egalitate cu alte țări. Nu cerem condiții deosebite, cerem doar ca produsele românești să fie tratate în mod egal cu produsele altor țări, care se vind în momentul de față, desigur, la condiții similare de calitate. Sper că, bazați pe experiența de pînă acum, pe dorința comună de a extinde această colaborare, vom găsi soluții și acestei probleme, care va impulsiona mult colaborarea dintre țările noastre.

V-ați referit, domnule cancelar, la faptul că încă la Marea Neagră am discutat împreună posibilitatea de a trece la forme noi de cooperare. Sint de acord cu dumneavoastră că a trecut cam mult timp și am făcut puțin în această privință. Sint însă acum începuturi bune și cred că veți fi de acord cu mine ca aici, la Bonn, pe malul Rinului, să stabilim și recuperăm timpul pierdut. Sint ferm convins că în timpul vizitei pe care o efectuăm în țara dumneavoastră, în cursul convorbirilor pe care le avem împreună, cit și în cadrul celor pe care le au miniștrii români cu cei ai Republicii Federale Germania, cu specialiștii, se vor găsi soluții corespunzătoare în a-

ceastă privință. Fără îndoială că intensificarea în viitor a cooperării economice va contribui mult nu numai la extinderea relațiilor dintre țările noastre, dar și la dezvoltarea colaborării, la destindere și pace în Europa și în întreaga lume.

Tot pe malul Mării Negre, acum șase ani, am discutat și despre problemele securității europene, despre felul cum să acționăm pentru a impulsiona cursul destinderii. Putem spune că și în această direcție colaborarea dintre țările noastre s-a dovedit bună. Acum, pe malul Rinului, putem constata cu satisfacție că ceea ce părea un vis cu șase ani în urmă, la Marea Neagră, este o realitate și, peste cîteva zile, miniștrii de externe vor merge la Conferința general-europeană.

Sintem bucurosi că în acest timp Republica Federală Germania a încheiat un șir de tratate cu Uniunea Sovietică, cu Polonia, cu Republica Democrată Germană, a parafat Tratatul cu Cehoslovacia — ca să mă refer numai la Europa — fără a mai vorbi despre relațiile cu China populară și cu alte state. Salutăm cu satisfacție faptul că Consiliul de Securitate a hotărît în unanimitate ca Republica Democrată Germană și Republica Federală Germania — deci, cele două state germane — să fie admise în Organizația Națiunilor Unite. Putem spune deci că, realmente, s-au obținut pași însemnați pe calea securității europene, a destinderii, și la aceasta au avut o contribuție și țările noastre, conlucrarea dintre ele.

Desigur, mai sint multe probleme de soluționat. Insași problema securității europene cere încă eforturi susținute. Pentru soluționarea tuturor marilor probleme internaționale este necesar mai mult ca oricînd ca fiecare stat să-și aducă o contribuție tot mai activă. De aceea, aș dori să exprim speranța că și în viitor țările noastre vor conlucra activ, atât în ce privește realizarea securității europene, cit și în soluționarea altor probleme din Europa, inclusiv problemele dezarmării, așa cum dorim să realizăm o colaborare strînsă în cadrul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale.

Cu speranța — așa putea spune cu convingerea — că vizita pe care o efectuăm acum în țara dumneavoastră, convorbirile pe care le avem vor marca un moment nou de intensificare a colaborării noastre, îi rog pe tovarășii mei români să ridice împreună cu mine un toast în sănătatea domnului cancelar al Republicii Federale Germania, în sănătatea domnului vicecancelar și ministrului de externe, în sănătatea celorlalți miniștrii și colaboratori ai dumneavoastră prezenți aici.

Pentru o colaborare strînsă între popoarele noastre, pentru securitate și pace în Europa și în întreaga lume.

„Oaspeții români primiți sărbătorește“; „Un pas deosebit de important pentru dezvoltarea relațiilor dintre cele două țări, pentru destindere în Europa“

Presa vest-germană prezintă pe spații largi desfășurarea vizitei, rolul activ al României în viața politică și economică internațională, aportul deosebit al tovarășului Nicolae Ceaușescu la cauza păcii și cooperării în lume

Ziarele, posturile de radio și televiziune din Republica Federală Germania continuă să acorde spații ample relatărilor și comentariilor consacrate vizitei pe care președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o întreprinde în această țară.

„Un oaspete binevenit“ — astfel își intitulă comentariul său ziarul de mare tiraj din regiunea Ruhrului „WESTDEUTSCHE ALLGEMEINE“. Aceasta este, de altfel, opinia întregii presei din R. F. Germania asupra vizitei șefului statului român.

Evocînd atmosfera în care se desfășoară vizita înaltilor oaspeți români, ziarul „RHEINISCHE POST“, care apare la Dusseldorf — unul din puternicele centre industriale ale țării — publică un articol intitulat „Ceaușescu întimpla cordial la Bonn“, în care se scrie: „Vizita de patru zile în Republica Federală Germania a președintelui Nicolae Ceaușescu a început ieri, într-o atmosferă deosebit de prietenoasă“.

Ziarul subliniază pretutindunde de mare și bucuria în rîndul opiniei publice vest-germane personalitatea tovarășului Nicolae Ceaușescu, aportul său deosebit la procesul destinderii și păcii în lume.

„FRANKFURTER RUNDschau“ arată, la rîndul său, că „oaspeții români au fost primiți sărbătorește“. Ziarul relevă ideea din cuvîntarea președintelui Gustav Heinemann referitoare la dorința țării-gază ca între cele două state să existe o strînsă și permanentă colaborare pe cele mai diverse planuri.

Ziarele „DIE WELT“ și „FRANKFURTER ALLGEMEINE“ sînt în evidență pasajele din cuvîntarea rostită de președintele Gustav Heinemann în cursul dinelului oficial oferit în onoarea oaspeților, în care se exprimă cuvința de înaltă precizie față de activitatea neobosită a tovarășului Nicolae Ceaușescu pentru stringerea relațiilor de prietenie, colaborare și înțelegere în-

tre popoare, între state. Indiferent de orînduirea lor socială.

Intr-un comentariu separat, cotidianul hamburghez „DIE WELT“ evidențiază interesul reciproc al României și Republicii Federale Germania de a dezvolta și adînci relațiile de cooperare economică, tehnică și științifică.

La rîndul său, Buletinul oficial de presă și informații al guvernului federal publică un substanțial material, în care se arată: „Dezvoltarea relațiilor româno-vest-germane nu se limitează la sectorul economic, deși, probabil, în această privință s-au obținut, pînă acum, cele mai importante rezultate. Este în interesul nostru, al tuturor, ca eforturile guvernelor României și R. F. Germania să pună pe o bază și mai largă relațiile dintre cele două țări și popoare. Un asemenea rezultat va putea, prin intermediul relațiilor noastre bilaterale, să contribuie la destinderea dintre Est și Vest și, astfel, să ne asigure tuturor un viitor pașnic. Vizita președintelui Ceaușescu în Republica Federală Germania reprezintă un pas deosebit de important în această direcție“, scrie, în încheiere, Buletinul oficial de presă și informații al guvernului federal.

Ziarele vest-germane manifestă, totodată, un mare interes față de personalitatea tovarășului Nicolae Ceaușescu, prezentînd momente esențiale ale biografiei sale, bogată sa activitate în fruntea partidului și statului nostru.

Vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu în R. F. Germania prilejuiește, de asemenea, publicarea unor ample materiale despre țara noastră. Săptămînalul social-democrat „VORWÄRTS“, aparut miercuri, face o largă prezentare a politicii partidului și statului nostru de transformare a României într-o țară multilateral dezvoltată.

Articolul se referă, totodată, la politica externă a țării noastre, subliniînd rolul activ pe care România îl are în promovarea principiilor relațiilor normale dintre state, în viața politică și economică internațională. Autorul evidențiază, de asemenea, relațiile bune existente între România și Republica Federală Germania, rolul pe care îl joacă politica promovată de șeful statului nostru pentru contacte directe între factorii de răspundere și rezolvarea pe cale politică a tuturor problemelor internaționale. „Teama pentru că această politică servește aii intereselor celor două popoare, cit și păcii în lume, arăm mult succes tratativelor româno-vest-germane“, se arată în încheierea articolului.

Săptămînalul „VORWÄRTS“ publică, în același număr, și o recenzie a volumului „Nicolae Ceaușescu — Punctul de vedere românesc. Teze de politică națională și internațională“, apărut în editura vest-germană „Rombach“, din Freiburg.

Autorul recenziei, Hermann Schneller, analizează în mod deosebit principiile pentru care militază șeful statului român — „respectarea independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne ale altor state, dreptul fiecărui naționi de a-și hotărî soarta după propria sa voință“.

În cursul zilei de miercuri, posturile de radio și televiziune din R.F.G. au continuat să acorde desfășurării vizitei tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu spații largi în emisiunile lor de actualități. Primul post vest-german de televiziune — A.R.D. — a transmis o emisiune de o oră dedicată țării noastre, intitulată „România — patrie și națiune“, care a evidențiat faptul că politica Partidului Comunist Român este pusă în slujba celor mai nobile aspirații ale poporului nostru.

Consemnînd atmosfera caldă, prietenoasă cu care populația Republicii Federale Germania i-a întâmpinat pe înalții soli ai poporului român, presa vest-germană a scos în evidență dorința ambelor părți de a asigura o colaborare largă între cele două țări, în interesul popoarelor lor, al păcii și prieteniei între popoare.

N. S. STANESCU

Primirea de către tovarășul Nicolae Ceaușescu a unor reprezentanți ai industriei electronice

Miercuri, 27 iunie, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a primit, la reședința sa de la castelul „Gymnich“, un grup de reprezentanți ai industriei electronice din R. F. Germania.

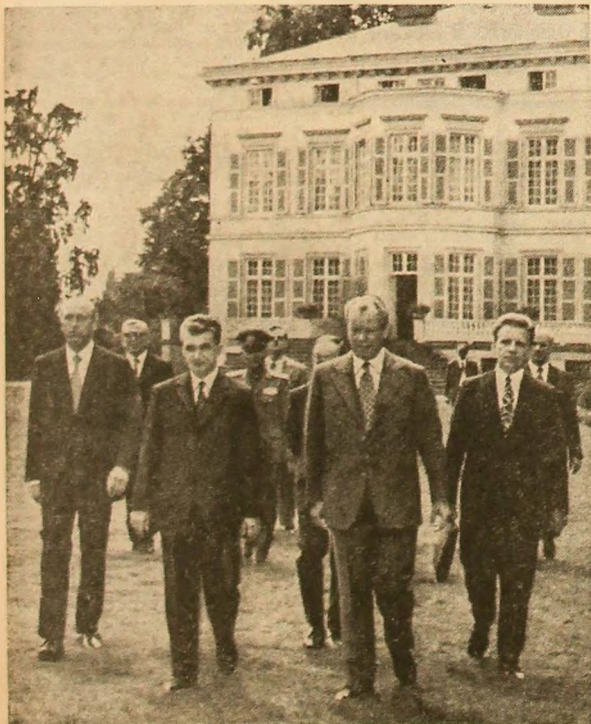
Au participat Gieseler Kadegge, membru al comitetului de conducere al firmei „Siemens“, Rudolf Stolle și Gerhard Helke, directori, Matthias Schmitz și Horst Brandt, membri ai comitetului de conducere al firmei „A.E.G.-Telefunken“, Alfred Sielbach, membru al comi-

tetului de conducere al firmei „B.B.C.“ Dieter Mohring, președintele comitetului de conducere al firmei „Sel“, Gerhart Hartmann, director al firmei „K.W.U.“, Bodo Botcher, membru al comitetului de conducere al firmei „Zvei“.

La primire au fost prezenți Ion Păjan, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul comerțului exterior, Virgil Actarian, ministrul industriei construcțiilor de mașini-unelte și electrotehnicii, Georgehe Oprea și Constantin Mitea, consilieri ai președintelui Consiliului de Stat, Constantin

Oancea, ambasadorul României la Bonn. A fost de față Erwin Wicker, ambasadorul R. F. Germania la București.

Intr-o atmosferă cordială, au fost abordate probleme privind colaborarea bilaterală, inclusiv constituirea de societăți mixte de producție și de desfacere, apreciindu-se cu satisfacție că există reale posibilități pentru realizarea unei cooperări largi, reciproc avantajoase, în acest domeniu, în cadrul relațiilor multilaterale existente între România și R. F. Germania.



Unul din momentele de ieri ale vizitei



viata internationala

ANCHETA INTERNAȚIONALĂ A „SCINTEI”

Prin eforturi comune se poate asigura succesul deplin al conferinței europene

„DUPĂ INCHIEIEREA CU SUCCES A CONSULTĂRIILOR MULTILATERALE DE LA HELSINKI, CUM APRECIĂM PERSPECTIVELE APROPIATEI CONFERINȚE EUROPENE ȘI CE CONSIDERĂM CĂ AR TREBUI ÎNȚEPRINS PENTRU BUNA EI DESFAȘURARE ȘI CE PROGRES CONCRET SE AR PUTEA REALIZA LA ACEASTA FAZĂ A CONFERINȚEI”.

La întrebările de mai sus, adresate de ziarul nostru unor personalități marcante europene — factori de răspundere ai statelor, oameni politici, parlamentari, reprezentanți ai vieții publice — răspund astăzi:

Prof. dr. JANUSZ GROSZ-KOWSKI, președintele Comitetului național al Frontului Unității Poporului, vicepreședinte al Consiliului de Stat al R. P. Polone:

„Opinie publică îi revine un rol deosebit”

„Consultările multilaterale care s-au încheiat recent la Helsinki și pe care opinia publică din Polonia le-a urmărit cu atenție — au demonstrat că chiar și cele mai dificile probleme ale continentului pot fi rezolvate la masa tratativelor. De fapt, acesta este singurul mod realist și posibil de soluționare a lor. Iată de ce așteptăm cu interes începutul primei întâlniri de lucru a ministrilor de externe ai țărilor participante, în cadrul primei faze a conferinței pentru securitate și cooperare. Perspectivele acestei întâlniri le apreciem cu optimism. Cu atât mai mult cu cât recomandările constructive și concrete ale consultărilor predecesoare, care se vor afla la baza dezbaterilor, au fost adoptate de către toți participanții, fără excepție.

De conferința pentru securitate și cooperare legăm speranțele noastre pentru dezvoltarea și accelerarea procesului de deșezărire ce se desfășoară în prezent pe bătrânul nostru continent. Indiscutabil, acesta este un proces în avantajul tuturor țărilor europene; și nu numai europene. Sintem conștienți de faptul că problemele dificile ce s-au acumulat de-a lungul anilor nu vor dispărea de la o zi la alta. Soluționarea lor reclamă un efort sistematic al tuturor țărilor. Un mare rol poate să-l joace în acest sens opinia publică europeană. Considerăm că pentru asigurarea unei desfășurări corespunzătoare a conferinței, opinia publică, mijloacele de informare în masă ar trebui să acționeze în direcția creării unui climat de înțelegere reciprocă și de bună credință.

Telurile principale ale conferinței europene sunt indicate în denumirea sa: securitate și cooperare. Trăim într-o epocă în care securitatea unei țări este strict dependentă de securitatea altor țări. Nici o țară în Europa nu poate să se simtă în deplină siguranță dacă în același timp nu sunt în siguranță și celelalte țări din această regiune. De aceea, Polonia acordă o importanță atât de mare acordării generale, respectării și aplicării în practică a principiilor înviolabilității frontierelor și integrității teritoriale. Vedem în aceasta o condiție de bază pentru asigurarea păcii în Europa. Credem că, alături de celelalte prin-

cipii tot atât de importante ale relațiilor interstatale, principiile amintite vor fi adoptate de conferință, ceea ce va crea premise pentru edificarea unui sistem general-european de securitate colectivă. Aceasta va contribui la o extindere considerabilă a colaborării economice, comerciale, a cooperării industriale, în domeniul științei și tehnicii, protecției mediului cultural și științific și va avea nădejde de pierdut: de profilat nu să profite totuși — așteptăm, cu siguranță, că securitatea și cooperarea sunt două elemente de bază ale existenței noastre și a țărilor cu sisteme politice economice și sociale diferite. Tocmai din asemenea țări este alcătuită Europa. Consolidarea securității și dezvoltarea relațiilor de colaborare — iată la ce are dreptul Europa să se aștepte de la conferința care va începe la 3 iulie la Helsinki. În vederea atingerii acestor teluri, își va aduce contribuția și Polonia socialistă.”

NIKOLAI ALEXANDROVICI PANKOV, vicepreședintele Comitetului sovietic pentru securitatea europeană:

„Telurile conferinței corespund intru totul năzuințelor popoarelor europene”

„Opinia publică sovietică a primit cu un sentiment de satisfacție încheierea consultărilor multilaterale de la Helsinki pentru securitate și cooperare. Salutăm cu bucurie prima etapă a conferinței, la nivelul ministrilor de externe, care începe la 3 iulie.

La fel ca și toate forțele progresiste din Europa, opinia publică sovietică va urmări cu o mare atenție desfășurarea primei conferințe de acest gen din istoria continentului nostru, căci telurile și sarcinile ei corespund intru totul năzuințelor popoarelor europene, care se pronunță pentru o pace trainică, pentru securitate, înțelegere reciprocă și cooperare. Ministrul de externe vor aproba la apropiata conferință ordinea de zi, sarcinile organismelor de lucru, precum și alte probleme privind desfășurarea conferinței general-europene. Ei vor expune, de asemenea, concepțiile guvernelor lor asupra problemelor securității și colaborării în Europa, pronunțări în diferite probleme ale ordinii de zi. Aceasta va marca debutul unui eveniment remarcabil în istoria continentului nostru.”

La conferința general-europeană trebuie asigurată deplina egalitate a popoarelor Europei, mari și mici

Un interviu al președintelui I. B. Tito

RELAGRAD 27 — (Correspondență de la S. Morrovescu). La Conferința privind securitatea și cooperarea în Europa trebuie să se asigure deplina egalitate a tuturor popoarelor Europei, mari și mici, a declarat președintele Josip Broz Tito într-un interviu acordat televiziunii norvegiene, subliniind că „popoarele Europei așteaptă foarte mult de la conferință”.

Referindu-se apoi la convorbirile de la Viena privind reducerea trupelor și armamentelor în Europa centrală, președintele Tito a spus că este important ca la acestea să se obțină rezultate, deoarece și cel mai mic progres la această reuniune ar fi o contribuție la Conferința pentru securitate și cooperare în Europa.

Dezvoltarea relațiilor polono-austriece

Satisfacție față de evoluția situației în Europa

VARSOVIA 27 — (Correspondență de la Gh. Ciobanu). La încheierea vizitei în Polonia a cancelarului federal al Austriei, Bruno Kreisky, și a convorbirilor avute cu președintele Consiliului de Miniștri al Poloniei, Piotr Jaroszewicz, a fost dat publicității un comunicat comun care evidențiază dorința părților de a dezvolta și pe viitor colaborarea polono-austriacă pe multiple planuri. Sfele celor două guverne au subliniat necesitatea accelerării colaborării politice și au căutat de acord să întreprindă contacte periodice, atât pe canale diplomatice,

Încheierea convorbirilor sovieto-franceze la nivel înalt

PARIS 27 (Agerpres). — La castelul Rambouillet, lângă Paris, s-au încheiat, miercuri, convorbirile dintre președintele Franței, Georges Pompidou și Leonid Brejnev. În aceeași zi, secretarul general al C.C. al P.C.U.S. și-a încheiat vizita în Franța.

În legătură cu convorbirile a fost dat publicității un comunicat care relevă că aceste convorbiri au fost consacrate problemelor de perspectivă ale relațiilor franco-sovietice, precum și unor aspecte majore ale vieții internaționale. Convorbirile s-au caracterizat printr-o largă înțelegere reciprocă și au desfășurat într-o atmosferă amicală, caracteristică pentru relațiile dintre U.R.S.S. și Franța — transmite agenția T.A.S.S.

La convorbiri au luat parte Andrei Gromiko, ministrul afacerilor externe al Uniunii Sovietice, Nikolai Patolichev, ministrul comerțului exterior, alte persoane oficiale sovietice, iar din partea franceză — Pierre Messmer, primul ministru al țării gazdă, Michel Jobert, ministrul de externe, Valery Giscard d'Estaing, ministrul economiei și finanțelor, alte oficialități franceze.

Cele două părți și-au exprimat satisfacția pentru întărirea colaborării dintre Franța și Uniunea Sovietică și au afirmat hotărârea lor de a adânci în continuare, prin tranșarea consecvență în viață a Principiilor colaborării dintre U.R.S.S. și Franța și a „Protocolului franco-sovietic” privind consultările politice. A fost subliniată importanța consultărilor la nivel înalt pentru promovarea în continuare a înțelegerii și colaborării reciproce. În context s-a convenit că, la începutul anului 1974, să aibă loc o nouă întâlnire. În legătură cu aceasta, Leonid Brejnev l-a invitat pe președintele Pompidou să vizite-

Argentina: Apariția primului număr legal al ziarului „Nuestra Palabra”

BUENOS AIRES 27 (Agerpres). — Ziarul „Nuestra Palabra”, organ al Partidului Comunist din Argentina, ca urmare a abrogării de către guvernul președintelui Hector Campora a legislației anticomuniste, a apărut cu primul său număr legal. În articolul de fond consacrat acestui eveniment se subliniază că, în pofida represaliilor la care au fost supuși în anii ilegalității, comunistii argentinieni au continuat să editeze ziarul, trăind acestuia atingând, chiar și atunci, 50 000 exemplare.

Administrația de la Saigon este chemată să respecte acordul de încetare a focului

Intervenția reprezentantului G.R.P. în Comisia militară mixtă bipartită

VIETNAMUL DE SUD 27 (Agerpres). — La sesiunea ordinară a Comisiei militare mixte bipartite din 26 iunie, Vo Dong Giang, adjunct al șefului delegației G.R.P. al Republicii Vietnamului de Sud, a cerut administratorii de la Saigon să răspundă pozitiv propunerii G.R.P. privind organizarea și trimiterea de comisii militare mixte mobile în locurile unde au loc conflicte armate, pentru a investiga și ajuta cele două părți să ia măsuri menite să se pună capăt și să se împiedice ostilitățile.

La sesiunea ordinară a Comisiei militare mixte bipartite din 26 iunie, Vo Dong Giang, adjunct al șefului delegației G.R.P. al Republicii Vietnamului de Sud, a cerut administratorii de la Saigon să răspundă pozitiv propunerii G.R.P. privind organizarea și trimiterea de comisii militare mixte mobile în locurile unde au loc conflicte armate, pentru a investiga și ajuta cele două părți să ia măsuri menite să se pună capăt și să se împiedice ostilitățile.

Intrevedere Fam Van Dong—Kim Ir. Fam Van Dong, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului celor ce muncesc din Vietnam, primul ministru al R. D. Vietnam, a avut o întrevedere cu Kim Ir, membru al Comitetului Politic, secretar al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, premierul Consiliului Administrativ al R.P.D. Coreene — transmite agenția A.C.T.C.

La prilejul vizitei oficiale de prietenie a delegației de partid și guvernamentale a R. D. Vietnam, Comitetul Central al Partidului Muncii din Coreea și Consiliul Administrativ al R.P.D. Coreene au oferit o recepție, la care Kim Ir și Fam Van Dong au rostit toasturi.

O delegație a Consiliului Național al Frontului Patriei din R.P. Bulgaria, condusă de Gheorghe Trakov, președintele Consiliului Național, vicepreședintele al Consiliului de Stat, a zlecut, între 20 și 27 iunie, o vizită în R. S. Cehoslovacă. În urma vizitei a fost dat publicității un comunicat. În care se arată că delegația a fost primită de Gustav Husak, secretar general al C.C. al P.C.C. și de alți conducători cehoslovaci.

Președintele Consiliului Executiv Federal al Iugoslaviei, Gemal Biedici, care se află în vizită la Tunis, a avut marți convorbiri cu premierul Hedi Nouria.

O delegație a C.C. al P.S.U.G., condusă de Gerhard Gruneberg, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.S.U.G., a avut convorbiri cu o delegație a

Democrate Vietnam și Comitetul Central al Frontului Patriei din Vietnam au publicat necrologul lui Phan Ke Toai, viceprim-ministru al guvernului și membru al Prezidiului C.C. al Frontului Patriei, care a încetat din viață, în vîrstă de 84 de ani, în urma unui atac de cord.

Vizita delegației C. C. al P. C. R. în Franța

PARIS 27 (Correspondență de la P. Diaconescu). — Delegația C.C. al Partidului Comunist Român, condusă de secretarul general al C.C. al P.C.R., care face vizită în Franța la invitația Partidului Socialist Francez, a avut miercuri o întâlnire la Ambasada Republicii Socialiste România din Paris, la care au participat François Mitterrand, prim-secretar al P.S.F., Gaston Defferre, președintele Consiliului Director, președintele Grupului parlamentar socialist, Emile Leo, Robert Pontillon, Jean-Pierre Chevenement,

membrii ai Biroului Executiv, secretari naționali al P.S.F., Dominique Taddei, membru al Biroului Executiv, Antoine Blanca, membru al Comitetului Director, Alain Vivien, deputat socialist, alte cadre din conducerea P.S.F. A fost prezent, de asemenea, ambasadorul României la Paris, Constantin Filitan.

Întîlnirea s-a desfășurat într-o atmosferă tovarășească, de caldă prietenie.

În cursul aceluiași zile, tovarășul Ștefan Andrei a avut o întâlnire, la sediul Comitetului Central al Partidului Comunist Francez, cu tovarășul Jean Kanapa, membru al C.C. al P.C.F., șeful Secției de politică externă a partidului și Jacques Denis, membru al C.C. al P.C.F.

Tovarășul Ștefan Andrei a avut, de asemenea, o întâlnire cu Robert Fabre, președintele Mișcării stîngii radical-socialiste din Franța, François Loncle și Jean Renaudin, membri ai Biroului Național. Cu acest prilej s-a discutat despre dezvoltarea relațiilor dintre Partidul Comunist Român și Mișcarea stîngii radical-socialiste.

BRASILIA 27 — (Correspondență de la V. Păunescu). — După ce a fost prezentată la Sao Paulo și Curitiba, expoziția de pictură românească contemporană a fost inaugurată la Brasilia, sub auspiciile fundațiilor culturale și a misiunii diplomatice a Republicii Socialiste România în Brazilia. Prima prezentă artistică de acest gen în noua capitală a Braziliei, expoziția cuprinde lucrări reprezentative ale creației plastice românești contemporane, sub semnătura unor binecunoscuți creatori, cum sînt Corneliu Baba, Alina Cioculescu, Henri Catargi, Brăduț Covaliu, Ion Bițan și alții.

În cuvîntul lor, Ion Moraru, ministrul României la Brasilia, și Cristosomo Dourado, președintele fundațiilor culturale, au subliniat contribuția pe care o are expoziția pentru cunoașterea de către publicul brazilian a vieții culturale-artistice românești, ca și pentru dezvoltarea relațiilor prietenești dintre popoarele română și braziliană.

URUGUAY

Întreaga putere a fost preluată de președintele Bordaberry

Disolvarea parlamentului • Crearea Consiliului de Stat • Sprijinul forțelor armate pentru noile măsuri

MONTEVIDEO 27 (Agerpres). — În cadrul unei declarații — transmisă de postul de radio care, începînd de miercuri dimineața, au trecut sub controlul deplin al armatei — președintele Uruguayanului, Juan Maria Bordaberry, a anunțat că noul organism creat, Consiliul de Stat, va avea atribuțiile parlamentului, va controla puterea executivă și va elabora un proiect de reformă a constituției.

Parlamentul uruguayan a fost dizolvat miercuri, printr-un decret al

președintelui, care, sprijinit de forțele armate, a preluat întreaga putere în țară.

Fotodată, la Montevideo s-a convocat primul Consiliu de Stat, în prezența lui Bordaberry, care a fost însoțit de Jose Maria Rohaina, și a ministrului sănătății, Pablo Purriel. De asemenea, s-a anunțat că toate școlile primare și secundare, precum și universitățile își vor întreprinde cursurile pînă la data de 20 iulie, ceea ce înseamnă o prelungire de două săptămîni a vacanței de iarnă.

Veto-ul prezidențial poate fi anulat printr-un nou vot al Congresului, dar, de data aceasta, este necesară o majoritate de două treimi a membrilor celor două camere.

PREȘEDINTELE R. NIXON A FOLOSIT DREPTUL DE VETO

pentru a bloca legislația privind suprimarea fondurilor necesare continuării bombardamentelor asupra Cambodgiei

WASHINGTON 27 (Agerpres). — Președintele Richard Nixon a folosit dreptul de veto al președintelui constituțional — dreptul de veto, pentru a bloca legislația referitoare la suprimarea fondurilor necesare continuării bombardamentelor asupra Cambodgiei, aprobată de cele două camere ale Congresului S.U.A. Prin acțiunea comună a unui grup de congresmani — democrați și republicani — care s-au opus și au combătut implicarea militară ameri-

cană în conflictele din Indochina, Camera Reprezentanților a aprobat luni, iar Senatul marți proiectul de lege cu privire la suspendarea unor fonduri suplimentare în valoare de 3,4 miliarde dolari, necesare continuării acțiunilor militare ale S.U.A. din Cambodgia.

Veto-ul prezidențial poate fi anulat printr-un nou vot al Congresului, dar, de data aceasta, este necesară o majoritate de două treimi a membrilor celor două camere.

Curînd după alegeți, la 2 iulie, la Londra va avea loc o întâlnire între primul ministru britanic Heath și premierul Republicii Irlanda, Cosgrave, în cadrul căreia se va analiza situația prin prisma rezultatului alegerilor. După aceea, așa cum ne-a declarat ministrul de externe al Republicii Irlanda, Fitzgerald, se așteaptă unei recente vizite făcute la Dublin, se prevede desfășurarea unui amplu proces de consultări la care vor participa reprezentanți din Anglia, Republica Irlanda și Irlanda de Nord; paralel cu aceste consultări urmează să se creeze și „consiliul irlandez”, care să fie reprezentate toate cele trei părți. În acest con-

Nicolae PLOEANU
Londra

agențiile de presă transmit:

Convorbiri cubanezo-iugoslave. La Havana a avut loc o întâlnire între Fidel Castro, prim-secretar al C.C. al P.C. din Cuba, primul ministru al Guvernului Revoluționar al Cubei și membrii delegației Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, condusă de Stane Dolant, secretarul Biroului Executiv al Prezidiului U.C.I., care a efectuat o vizită oficială în această țară. După cum relatează agenția Tanjug, cu acest prilej Stane Dolant i-a transmis lui Fidel Castro un mesaj din partea președintelui U.C.I., Josip Broz Tito, precum și invitația de a face, în cursul, o vizită în Iugoslavia. Fidel Castro a acceptat invitația.

Un important succes a fost înregistrat de către forțele de stînga italiene, în special de partidul comunist, în alegerile pentru organele locale desfășurate în 27 de comune din Sicilia, în zilele de 24 și 25 iunie, la care au luat parte circa 130 000 de alegători. Partidul Comunist Italian a obținut 21,9 procente din voturile exprimate.

La invitația C.C. al Partidului Popular Revoluționar Mongol, la Ulan Bator a sosit o delegație a Frontului Patriei Laotian, condusă de Nouhak Phoumsavan, membru al Comitetului Permanent al C.C. al P.P.L. În aceeași zi, delegația a fost primită de Jumaahin Tedenbal, prim-secretar al C.C. al P.P.R.M., președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Mongolei.

Președintele Consiliului Executiv Federal al Iugoslaviei, Gemal Biedici, care se află în vizită la Tunis, a avut marți convorbiri cu premierul Hedi Nouria.

O delegație a C.C. al P.S.U.G., condusă de Gerhard Gruneberg, membru al Biroului Politic, secretar al C.C. al P.S.U.G., a avut convorbiri cu o delegație a

Democrate Vietnam și Comitetul Central al Frontului Patriei din Vietnam au publicat necrologul lui Phan Ke Toai, viceprim-ministru al guvernului și membru al Prezidiului C.C. al Frontului Patriei, care a încetat din viață, în vîrstă de 84 de ani, în urma unui atac de cord.

Intrevedere Fam Van Dong—Kim Ir. Fam Van Dong, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului celor ce muncesc din Vietnam, primul ministru al R. D. Vietnam, a avut o întrevedere cu Kim Ir, membru al Comitetului Politic, secretar al C.C. al Partidului Muncii din Coreea, premierul Consiliului Administrativ al R.P.D. Coreene — transmite agenția A.C.T.C.

La prilejul vizitei oficiale de prietenie a delegației de partid și guvernamentale a R. D. Vietnam, Comitetul Central al Partidului Muncii din Coreea și Consiliul Administrativ al R.P.D. Coreene au oferit o recepție, la care Kim Ir și Fam Van Dong au rostit toasturi.

O delegație a Consiliului Național al Frontului Patriei din R.P. Bulgaria, condusă de Gheorghe Trakov, președintele Consiliului Național, vicepreședintele al Consiliului de Stat, a zlecut, între 20 și 27 iunie, o vizită în R. S. Cehoslovacă. În urma vizitei a fost dat publicității un comunicat. În care se arată că delegația a fost primită de Gustav Husak, secretar general al C.C. al P.C.C. și de alți conducători cehoslovaci.